



DREIER LANDTAG 1991 - 2016

SEDUTA CONGIUNTA
DELLE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO, DEL
LAND TIROLO E DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO (CON IL VORARLBERG
IN VESTE DI OSSERVATORE)

GEMEINSAME SITZUNG
DES SÜDTIROLER, TIROLER UND TRENTINER LANDTAGES (MIT VORARLBERG IM
BEOBACHTERSTATUS)

BESCHLUSS NR. 7

Trient, 21. April 2016

betreffend **TTIP Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft**

Begründung

Die europäische Kommission hat im Auftrag des Parlaments mit der amerikanischen Regierung im Juli 2013 in Anwesenheit zahlreicher Lobbyisten Verhandlungen aufgenommen, mit dem Ziel, die Grundlagen und Regeln für die weltweit größte Freihandels- und Investitionszone zu schaffen: die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft TTIP.

Wenngleich Abkommen dieser Art und dieser Größenordnung zahlreiche strategische Vorteile für den europäischen Markt bringen, wie beispielsweise eine Steigerung des Exports und damit verbunden auch des Arbeitsmarktes, der von der Krise stark in Mitleidenschaft gezogen worden ist, scheint es dennoch geboten, auch die diesem Abkommen zugrunde liegenden Gefahren genauestens zu bewerten: allem voran jene der Annullierung des auf europäischer Ebene geltenden Vorsorgeprinzips, welches derzeit die Unternehmen verpflichtet, zu belegen, dass ihre Produkte gefahrenfrei sind. In den USA geht man in einigen Markt Bereichen sogar in die entgegengesetzte Richtung, und so können beispielsweise genmanipulierte Produkte so lange vermarktet werden, bis nicht nachgewie-

DELIBERAZIONE N. 7

Trento, 21 aprile 2016

riguardante **TTIP accordo di partenariato transatlantico per il commercio e gli investimenti**

Motivazioni

La Commissione europea, su mandato parlamentare, ha iniziato un negoziato con il Governo americano. La trattativa, aperta a luglio 2013 alla presenza di numerosi lobbisti, si pone l'obiettivo di porre le fondamenta e creare l'area di libero scambio e investimento più ampia al mondo: il partenariato transatlantico per il commercio e gli investimenti (TTIP).

Per quanto accordi di questa natura e portata comportino numerosi vantaggi strategici per il mercato interno europeo, come per esempio l'aumento delle esportazioni e lo sviluppo del mercato del lavoro che è in forte sofferenza a causa della crisi, appare doveroso fare anche un'attenta valutazione dei rischi intrinseci ad esso: anzitutto quelli di un annullamento del principio comunitario di precauzione, che attualmente obbliga le imprese a dimostrare l'assenza di pericoli nei loro prodotti. Negli Stati Uniti in alcune aree di mercato siamo addirittura agli antipodi, tanto che prodotti contenenti OGM (organismi geneticamente modificati) possono circolare fino a quando non viene dimostrato che comportano rischi o effetti negativi. Partendo da ciò, è essenziale prevenire il rischio, in

sen wird, dass diese gefährlich sind oder negative Auswirkungen haben. Auf dieser Tatsache aufbauend ist es demnach grundlegend, der Gefahr vorzubeugen, dass in Europa die Lebensmittelstandards und die Standards im Bereich der Tierhaltung herabgesetzt werden und es muss auf jeden Fall vermieden werden, dass genmanipulierte Produkte in Umlauf gelangen. Insgesamt besteht die Gefahr einer Herabstufung der gesetzlichen Standards in den Bereichen Soziales, Arbeit und Umweltschutz, ein weiterer kritischer Aspekt betrifft den Schutz der Privatsphäre. Zudem gilt es, einige Bereiche, nämlich die öffentlichen Grunddienste, gerade wegen ihrer Natur, von der Regelung des TTIP und des TiSA (Trade in Services Agreement – Abkommen über den Handel mit Dienstleistungen) auszuklammern.

Derzeit lässt alles darauf schließen, dass das Transatlantische Freihandelsabkommen es den großen Industriegruppen über den Mechanismus der Investor-Staat-Streitbeilegung (Investor State Dispute Settlement) ermöglichen wird, auch Staaten, welche ihre Gesetze geändert haben, zu verklagen und von diesen Schadenersatz zu verlangen. Anfänglich ist das Instrument des Schiedsverfahrens als Hilfe in jenen Ländern eingeführt worden, welche über kein zuverlässiges Rechtssystem mit unabhängigen Gerichten verfügten bzw. in denen keine Gesetze zum Schutz gegen die Enteignungen in Kraft waren. Der vollständige Anwendungsbereich, beispielsweise für zukünftige Gesetze oder Entscheidungen der Behörden im Rahmen von Zulassungsverfahren, ist schwer abzuschätzen. Beispielsweise könnte eine Klage gegen jedes einzelne in Italien festgeschriebene Verbot des Anbaus von genmanipulierten Erzeugnissen auf dem Staatsgebiet vorgebracht werden. Es erübrigt sich darauf hinzuweisen, dass die Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Arbeit, wie auch die Standards in den Bereichen Produktsicherheit und Konsumenten-, Umweltschutz und Schutz der Privacy nicht herabgestuft werden dürfen.

Das europäische Parlament und die europäische Öffentlichkeit müssen konstant über den Stand der Verhandlungen für das Freihandelsabkommen zwischen der Europäischen Union und den Vereinigten Staaten informiert werden und Zugang zu allen Verhandlungsunterlagen haben.

Europa, di un abbassamento degli standard normativi in materia alimentare e nell'allevamento degli animali ed evitare in ogni caso che entrino in commercio prodotti contenenti OGM. Vi è inoltre il rischio più generale di un abbassamento degli standard normativi in materia sociale, ambientale e del diritto del lavoro. E anche la tutela della privacy presenta diversi punti critici. Ci sono infine alcuni settori, come i servizi pubblici essenziali, che per loro natura devono essere esclusi dalla disciplina del TTIP e del TiSA (Trade in Services Agreement - Accordo sullo scambio di servizi).

Attualmente tutto lascia intendere che il TTIP consentirà ai grandi gruppi industriali, attraverso il meccanismo di arbitrato dell'Investor-State Dispute Settlement, di citare in giudizio anche gli Stati che hanno modificato le loro normative e chiedere il risarcimento dei danni. Inizialmente lo strumento delle corti arbitrali era stato introdotto come aiuto nei Paesi in cui non vigeva un sistema di diritto affidabile con tribunali indipendenti oppure dove non esistevano leggi di tutela contro gli espropri. L'intero campo di applicazione, per esempio per quanto riguarda future leggi oppure decisioni di autorità nell'ambito di procedure di ammissione, è difficilmente valutabile. Per fare un esempio, in quella sede potrebbe essere presentata una causa contro ogni singolo divieto, stabilito in Italia, di coltivare OGM sul territorio nazionale. È evidente che le norme in materia di diritto del lavoro così come gli standard relativi alla sicurezza dei prodotti e quelli per la tutela dei consumatori, della salute, dell'ambiente e della privacy non possono essere abbassati.

Il Parlamento europeo e l'opinione pubblica europea devono essere costantemente informati sull'andamento del negoziato per il trattato di libero scambio tra l'Unione Europea e gli Stati Uniti d'America (TTIP) e avere accesso a tutti i documenti negoziali.

Es gilt, unsere regionalen Produkte vor Fälschungen und Nachahmungen durch die unlautere ausländische Konkurrenz zu schützen, welche die Qualitätserzeugung unseres Gebietes gefährdet, allem voran jene, die besonders schutzbedürftig ist, beispielsweise die Land- und Viehwirtschaft in den Berggebieten.

DER SÜDTIROLER LANDTAG,
DER TIROLER LANDTAG UND
DER LANDTAG
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT

beschließen Folgendes:

" Der Tiroler, der Südtiroler und der Trentiner Landtag beauftragen die drei Landesregierungen, sich bei den jeweiligen Parlamenten, Regierungen und Europaparlamentariern sowie bei der Europäischen Kommission sich dafür einzusetzen, auf dass:

- das Europäische Parlament regelmäßig über den Stand der Verhandlungen zwischen der Europäischen Union und den USA zur Schaffung der Transatlantischen Freihandelszone informiert werde und Zugang zu allen Verhandlungsunterlagen erhalte;
- das Europäische Parlament sich im Rahmen des Vertrages für den Schutz der Land- und Viehwirtschaft in den Berggebieten einsetze;
- die Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Arbeit und die gesetzlichen Sicherheitsstandards für Produkte, den Verbraucherschutz, die Gesundheit, die Umwelt und die Privacy auf europäischen Niveau gehalten werden, und zwar auch dann, wenn es zur Unterzeichnung des Abkommens kommt;
- die ISDS (Investor-Staat-Streitbeilegung/Investor-State Dispute Settlement) im Zusammenhang mit dem Schutz der Investitionen ähnliche Bestimmungen wie jene beinhalte, die innerhalb der Europäischen Union für das Übertretungsverfahren vorgesehen sind, und das im Freihandelsabkommen vorgesehene Schiedsverfahren (Investor-State Dispute Settlement) keinen Einfluss auf die gesetzge-

È prioritario difendere le nostre tipicità agroalimentari dalle contraffazioni e imitazioni a seguito della concorrenza sleale estera, che vanno a minacciare la produzione di qualità del nostro territorio, in particolare in contesti che meritano una particolare tutela come l'agricoltura e la zootecnia di montagna.

LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO,
DEL LAND TIROLO E DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

deliberano quanto segue:

"Le assemblee legislative delle Province autonome di Bolzano e di Trento e del Land Tirolo incaricano i rispettivi esecutivi di intervenire presso i rispettivi Parlamenti, Governi ed europarlamentari nonché la Commissione europea affinché:

- il Parlamento europeo sia costantemente informato dell'andamento del negoziato tra UE e USA finalizzato alla creazione di una zona libero scambio (TTIP) e abbia libero accesso a tutti i documenti negoziali;
- il Parlamento europeo si impegni a tutelare l'agricoltura e la zootecnia di montagna nell'ambito del trattato;
- le norme in materia di lavoro e gli standard di legge per la sicurezza dei prodotti nonché la tutela dei consumatori, della salute, dell'ambiente e della privacy vengano mantenuti ai livelli europei anche nell'eventualità che si arrivi alla firma del trattato;
- l'ISDS (Investor-State Dispute Settlement) preveda, per quanto riguarda la tutela degli investimenti, disposizioni analoghe alla procedura di infrazione dell'UE, e il meccanismo di arbitrato (Investor-State Dispute Settlement) previsto dal TTIP non possa influire sulle competenze legislative del Parlamento europeo, dei Parlamenti degli Stati membri o delle istituzioni parlamentari degli enti locali;

benden Zuständigkeiten des Europäischen Parlaments, der Parlamente der Mitgliedsstaaten oder der gesetzgebenden Institutionen der örtlichen Körperschaften hat;

- anderenfalls spricht sich der Dreier-Landtag gegen den Abschluss des geplanten Transatlantischen Freihandelsabkommens aus."
- se così non fosse, le tre assemblee legislative, riunite in seduta congiunta, si dichiarano contrarie alla stipula del previsto trattato transatlantico TTIP."

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und dem Trentino diesen Beschluss Nr. 7 in der gemeinsamen Sitzung vom 21. April 2016 in Trient einstimmig gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 21 aprile 2016 a Trento, la presente deliberazione n. 7 all'unanimità.

DER PRÄSIDENT
DES TIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DELLA
DIETA REGIONALE DEL TIROLO

DDr. Herwig VAN STAA



DER PRÄSIDENT
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

dott. Thomas WIDMANN



DER PRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Bruno DORIGATTI



